



**Asamblea General**

Distr.  
GENERAL

A/AC.96/825/Part V/11  
16 de agosto de 1994

ESPAÑOL  
Original: INGLÉS

---

COMITE EJECUTIVO DEL PROGRAMA  
DEL ALTO COMISIONADO  
45° período de sesiones

ACTIVIDADES DEL ACNUR FINANCIADAS CON FONDOS VOLUNTARIOS:  
INFORME CORRESPONDIENTE A 1993-1994 Y PROYECTO DE  
PRESUPUESTO POR PROGRAMAS PARA 1995

Parte V

ASIA SUDOCCIDENTAL, AFRICA DEL NORTE Y ORIENTE MEDIO

Sección 11 - Repúblicas de Asia central

(Documento presentado por el Alto Comisionado)

V.11. REPUBLICAS DE ASIA CENTRAL

Panorama general de la zona

1. Esta sección abarca las actividades del ACNUR en Kazajstán, Kirguistán, Tayikistán y Uzbekistán.

Características de la población de refugiados y otras personas por las que se interesa el ACNUR

2. Un total estimado de 605.000 personas se vieron obligadas a huir de sus hogares por la guerra civil en Tayikistán. La mayoría de ellas procedían de Tayikistán meridional. La mayor parte escaparon a diversas regiones dentro de Tayikistán o decidieron reasentarse en sus lugares de origen ancestrales en Kazajstán y Kirguistán. Unas 60.000 personas buscaron refugio en la provincia autónoma de Gorno Badajshán. Entre 10.000 y 16.000 huyeron a Turkmenistán; otras 60.000 buscaron refugio en el Afganistán en diciembre de 1992.

3. A principios de 1993 se determinó que había unos 420.000 refugiados y personas internamente desplazadas y comenzaron a recibir los beneficios del programa de asistencia del ACNUR para refugiados y personas desplazadas en Asia central, que se extiende a Tayikistán y los Estados vecinos de Uzbekistán, Kazajstán y Kirguistán. La mayoría de los tayikos desplazados son de origen rural y trabajaban en un koljoz (granja colectiva) antes de su desplazamiento.

4. Los refugiados afganos en las repúblicas de Asia central son de procedencia diversa. Si bien es cierto que el origen de la mayoría es rural, otros vienen de los principales pueblos y ciudades inclusive Kabul. Las cifras que se dan a continuación están basadas en estimaciones revisadas por el ACNUR en colaboración con las autoridades oficiales pertinentes y podrían diferir de las comunicadas con anterioridad.

Tayikistán

5. Al 31 de diciembre de 1993 el ACNUR brindaba asistencia a un total de 500.000 personas, incluidas las internamente desplazadas, los repatriados y la población local en las zonas de retorno en la provincia de Khatlon de Tayikistán meridional. En Gorno Badajshán permanecían aún unas 25.000 personas internamente desplazadas.

6. Pese a que no se ha realizado una encuesta exhaustiva, las estadísticas relativas a los repatriados desde el Afganistán indican que el 75%, aproximadamente, son mujeres y niños. Aún no se cuenta con datos sobre el número de personas vulnerables.

7. De los niños tayikos repatriados desde el Afganistán septentrional de los que se tiene noticia, el 30% tenían entre 0 y 4 años de edad y el 70%, entre 5 y 18. El único estudio realizado de la distribución por edad de los

repatriados demostró que la distribución entre hombres y mujeres en los distintos grupos era análoga a la nacional.

8. Al 31 de diciembre de 1993 había unos 300 refugiados afganos, principalmente hombres adultos. Al 31 de mayo de 1994, el número había ascendido a un total de 334 refugiados reconocidos como tales, de los cuales 270 estaban en Dushanbé.

#### Kirguistán

9. Al 31 de diciembre de 1993 había alrededor de 6.000 refugiados tayikos de origen kirguís que habían pedido asilo a fines de 1992 y principios de 1993. Es poco probable que vuelvan a sus zonas de residencia habitual y se encuentran en un proceso de integración local. Huyeron con todos sus familiares. Como promedio, cada familia constaba de cuatro o cinco niños.

#### Kazajstán

10. Al 31 de diciembre de 1993 Kazajstán acogía una población de refugiados de unos 3.000 tayikos de origen kazako que también habían huido de la guerra civil en Tayikistán y encontrado refugio en la parte meridional del país donde están comenzando a integrarse en las comunidades locales. Además, a fines de diciembre de 1993 unos 2.000 afganos estaban viviendo en Kazajstán.

#### Uzbekistán

11. Un número creciente de afganos de los que se ocupa el ACNUR en Uzbekistán no pueden volver al Afganistán debido a la inestabilidad del país o por su antigua afiliación política. Pese a que informes precedentes indicaban que un millar de afganos vivían en Uzbekistán, las estimaciones actuales varían entre 5.000 y 8.000. El ACNUR está evaluando su número total. Por lo tanto, varios millares de afganos tal vez necesiten la protección y asistencia del ACNUR en 1994. Un número indeterminado de refugiados tayikos para quienes no es posible la integración local tal vez necesiten asistencia para la repatriación en 1994.

#### Turkmenistán

12. Al 31 de diciembre de 1993, se calculaba que había 15.000 refugiados tayikos. La mayor parte de ellos llegaron a fines de 1992 y varios centenares están dispuestos a repatriarse. Necesitarán asistencia para facilitar su transporte de vuelta a sus zonas de residencia habitual en Tayikistán.

13. A continuación se hace el desglose de las personas internamente desplazadas en Tayikistán, refugiados tayikos y afganos en las repúblicas de Asia central y repatriados procedentes del Afganistán.

Repatriados tayikos procedentes del Afganistán septentrional

País de origen	Número al 31 de diciembre de 1993	Porcentaje de H/M/N	Lugar	Tipo de asistencia
Tayikistán			Provincia de Khatlon	Asistencia de emergencia
	3 455	25/18/57	Kumsangir	"
	1 337	24/18/58	Kolkhozobad	"
	2 949	n.d.	Shaartuz	"
	5 746	n.d.	Kabodion	"
	585	23/22/55	Jilikul	"
	720	n.d.	Vakhsh	"
	311	n.d.	Bokhtar	"
	521	n.d.	Otros	"
Total	15 624			

Estadísticas de poblaciones de las que se ocupa el ACNUR desde el 31 de diciembre de 1993

País de asilo	País de origen	Refugiados/(personas internamente desplazadas) con asistencia	Refugiados/(personas internamente desplazadas) sin asistencia	Total
Kazajstán	Afganistán	0	2 000	2 000
Kazajstán	Tayikistán	0	3 000	3 000
Kirguistán	Tayikistán	3 500	2 500	6 000
(Tayikistán)	Tayikistán	500 000	105 000	605 000
Tayikistán	Afganistán	300	0	300
Turkmenistán	Tayikistán	0	15 000	15 000
Uzbekistán	Afganistán	0	5 000	5 000

Evolución general (1993 y primer trimestre de 1994)

14. Las conversaciones entre tayikos celebradas por el Gobierno de Tayikistán y la oposición, iniciadas por la Federación de Rusia y el enviado especial del Secretario General, probablemente tengan consecuencias directas para la

tasa de retorno de los tayikos que aún se encuentran en el Afganistán septentrional. Durante la primera ronda de conversaciones que tuvo lugar en Moscú en marzo de 1994, tanto el Gobierno como la oposición consideraron que el pronto retorno a salvo de los refugiados tayikos desde el Afganistán era un factor crucial para la solución de su conflicto. El futuro de los refugiados en el Afganistán septentrional y los esfuerzos del ACNUR para lograr su repatriación voluntaria están, pues, estrechamente vinculados al éxito del proceso político y de las iniciativas de paz emprendidas por el Secretario General y dependen de ello. Se han previsto varias rondas de conversaciones en 1994 y la segunda tendrá lugar en Teherán en junio de 1994. Ambas partes y las Naciones Unidas pidieron al ACNUR que se integrase en un subcomité sobre los refugiados creado durante la primera ronda de negociaciones en Moscú.

15. Tras una mejora general de la situación de seguridad en Tayikistán en el transcurso de 1993 y en el primer trimestre de 1994, la situación se hizo más tensa en abril y mayo de 1994 y el personal del ACNUR en Dushanbé se vio directamente amenazado. En la parte meridional del país, la seguridad del personal del ACNUR sobre el terreno es estable, aunque se han incrementado las medidas de seguridad debido a los acontecimientos en el Afganistán septentrional.

#### Objetivos y prioridades del programa

16. El objetivo general del ACNUR es completar el programa de asistencia a refugiados y personas desplazadas en Asia central para fines de 1994 y, al mismo tiempo, iniciar el proceso de traspaso de sus actividades a los organismos competentes de las Naciones Unidas y organizaciones no gubernamentales en el curso de 1994. Se espera que los organismos de las Naciones Unidas y las organizaciones no gubernamentales puedan comenzar a funcionar con eficacia en el primer semestre de 1995. Podría así el ACNUR iniciar el proceso de disminución gradual de su presencia, a fin de poder retirarse de las repúblicas de Asia central para finales de 1995.

#### Retorno de las personas internamente desplazadas

17. El objetivo del ACNUR es permitir la fácil reintegración de las personas internamente desplazadas que decidan volver a sus distritos y aldeas de origen. Lo que se persigue es que la mayoría de las que quedan hayan regresado para fines de 1994 y que no se efectúe ningún gran movimiento de retorno en 1995.

18. Para lograr una reintegración satisfactoria, el ACNUR tiene el propósito de suministrar a los beneficiarios materiales de construcción para que puedan terminar la reconstrucción de las 17.000 viviendas destruidas durante la guerra civil y ayudarlos a iniciar microproyectos. Se espera que para finales de 1994, siempre que la comunidad de donantes facilite los fondos necesarios, se haya reconstruido la totalidad de las 17.000 viviendas.

19. Ninguno de los microproyectos planificados anteriormente fue ejecutado en 1993 por falta de recursos financieros. La realización de esos proyectos

en 1994 también dependerá en gran medida de la respuesta de la comunidad internacional a un llamamiento conjunto de las Naciones Unidas, hecho por vez primera en enero de 1993. Posteriormente, las necesidades del ACNUR fueron actualizadas, a consecuencia de lo cual se publicó en marzo de 1994 una versión separada, más específica, de ellas.

20. Continuará a escala limitada el mejoramiento del abastecimiento de agua y el saneamiento hasta que otros organismos competentes de las Naciones Unidas y las organizaciones no gubernamentales inicien actividades análogas. Con este objeto, varias organizaciones no gubernamentales han demostrado interés en realizar proyectos relacionados con el agua y el saneamiento y se espera que algunas de esas actividades comiencen en el segundo semestre de 1994, a condición de que el ACNUR suministre los fondos.

21. Los funcionarios del ACNUR sobre el terreno han manifestado preocupación por la situación alimentaria y nutricional. Por lo tanto, el ACNUR ha propuesto al Programa Mundial de Alimentos (PMA) que se emprenda una misión conjunta PMA/ACNUR de evaluación de la alimentación y la nutrición en la parte meridional de Tayikistán, donde se encuentra la gran mayoría de los casos que necesitan asistencia alimentaria.

#### Refugiados tayikos en el Afganistán septentrional

22. Cuanto más tarden en repatriarse los refugiados tayikos en el Afganistán septentrional, más difícil les resultará reintegrarse debido a la ruinosa situación económica en Tayikistán. El ACNUR está preocupado porque las condiciones generalmente favorables para la repatriación voluntaria existentes actualmente tal vez no duren indefinidamente, sobre todo teniendo en cuenta que todo retraso en el retorno de los refugiados tayikos del Afganistán podría ser interpretado por las comunidades tayikas locales y las autoridades como un indicio de la participación de los refugiados en las atrocidades cometidas antes de su salida y durante el conflicto fronterizo con el Afganistán. Teniendo en cuenta los factores mencionados y en vista de que la situación en el Afganistán es muy peligrosa, el ACNUR seguirá facilitando la repatriación voluntaria de los refugiados tayikos y colaborando en ella, con el fin de alcanzar el objetivo de pronta reintegración cuando regresen.

23. A principios de 1994, se esperaba que la mayoría de los 18.000 refugiados restantes en el campamento de Sakhi en el Afganistán habrían optado por la repatriación voluntaria. En Kunduz, se están reanudando las relaciones entre el ACNUR y las autoridades locales, pese a que la continuación de las actividades militares hace allí imposible asegurar una presencia permanente del ACNUR y realizar actividades de asistencia a los refugiados en ese lugar. No obstante, se prevé que, de un total estimado de 15.000 personas en Kunduz, varios millares de refugiados tayikos tal vez decidan repatriarse en 1994. Así, está previsto que un 80% del total de los refugiados aún acogidos en 1993 habrá vuelto a Tayikistán desde el Afganistán antes de finales de 1994. Para mediados de 1995, se espera que lleguen al 90%.

24. Los repatriados tayikos procedentes del Afganistán recibirán la misma asistencia y protección del ACNUR que las personas internamente desplazadas.

Refugiados tayikos en otros países de asilo

25. Los refugiados en Kirguistán y Kazajstán no parece probable que vuelvan a sus zonas de residencia habitual en Tayikistán y ya han comenzado a integrarse en los respectivos países de asilo. El objetivo del ACNUR es seguir ayudando a las autoridades locales a integrar a esos refugiados y concluir la mayoría de las actividades para finales de 1994. Tal vez sea necesario proseguir en 1995 con un programa limitado de asistencia para los refugiados cuya vulnerabilidad se haya determinado.

Refugiados afganos

26. Un número cada vez mayor de refugiados afganos en las repúblicas de Asia central necesitarán asistencia de carácter individual hasta que se les pueda encontrar una solución duradera.

Realización de los programas y gastos de apoyo administrativo

27. Los retrasos en la realización de las actividades del ACNUR como resultado de la falta de recursos, junto con las dificultades logísticas, han hecho que se aplacen tanto la supresión gradual de las actividades de asistencia como la reducción planificada del personal y el cierre de las oficinas locales. Todo ello se efectuará ahora en el curso de 1994 y en 1995, con el objetivo de que la retirada total del ACNUR de las repúblicas de Asia central quede completada en diciembre de 1995.

28. Habida cuenta de la situación imperante, está previsto mejorar la seguridad del personal y oficinas del ACNUR en Dushanbé y sobre el terreno.

Disposiciones relativas a la ejecución y otras aportaciones

29. La mayor parte de las actividades de asistencia son realizadas directamente por las oficinas locales del ACNUR, con el apoyo del personal adscrito del Consejo Noruego para los Refugiados en 1993 y principios de 1994. Los Ministerios del Trabajo y Bienestar Social son los colaboradores gubernamentales del ACNUR en Tayikistán, Kirguistán y Kazajstán. Médécins sans Frontières (MSF) Bélgica realiza actividades limitadas en materia de agua, saneamiento y salud. A reserva de la disponibilidad de fondos, OXFAM y el Comité Internacional de Rescate recibirán financiación parcial para realizar actividades de formación y restauración en los sectores hídrico y de saneamiento, hasta que el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) pueda asumir la dirección en estos sectores. Está previsto que en 1994 se movilicen suministros alimentarios básicos a un total de 500.000 personas en Tayikistán meridional por conducto del PMA como complemento de las raciones suministradas por el Gobierno. Se va a distribuir una ración per cápita de 175 g por día, compuesta de cereales (150 g), aceite de cocina (15 g) y azúcar (10 g). El número de beneficiarios de la asistencia alimentaria en 1995 aún no se ha

determinado debido al incierto futuro del programa. La Fundación Aga Khan está realizando actividades de socorro, en especial la distribución de alimentos, en la provincia autónoma de Gorno Badajshán. Otras organizaciones no gubernamentales han manifestado interés en efectuar actividades de mediano a largo plazo en Tayikistán, con sus propios fondos, en el segundo semestre de 1994. Dichas actividades se centrarán en la restauración de los sistemas de agua y saneamiento. También está previsto iniciar a fines de 1994 actividades encaminadas a robustecer la capacidad local de producción de tejas para techados.

#### Programas generales

##### Fondo de Emergencia

30. Se retiró una suma de 2.337.000 dólares del Fondo de Emergencia correspondiente a 1993 para sufragar los gastos relacionados con la compra internacional de materiales de construcción.

#### Programas especiales

##### Otros fondos fiduciarios

###### a) Variaciones de las actividades programadas en 1993

###### Repatriados tayikos

31. Los refugiados tayikos en el Afganistán comenzaron a volver espontáneamente en febrero de 1993. Sin embargo, la repatriación organizada con asistencia del ACNUR comenzó apenas en abril de 1993. Unas 16.000 personas fueron repatriadas en 1993, mientras que en enero y abril de 1994 se repatriaron unas 7.000, sobre todo a Gorno Badajshán.

32. La falta de financiación suficiente obligó al ACNUR a revisar a la baja su programa inicial de reconstrucción y pasar de una cifra prevista de 12.000 casas que se iban a reconstruir a 7.000. Esta última cifra incluye una donación sueca en especie por un valor de 828.402 dólares de madera para 1.000 casas, así como para la reconstrucción de otras 1.000 casas, obra que han de realizar las autoridades tayikas, para la que el ACNUR facilitó 485.500 dólares. Sin embargo, diversos factores, desde los cambios en las monedas nacionales en Asia central y la Federación de Rusia hasta nuevos reglamentos financieros nacionales y problemas logísticos, retrasaron aún más la compra y recepción de materiales de construcción. Para fines de 1993, sólo se habían reconstruido unas 1.800 casas con materiales comprados y entregados por el ACNUR.

33. Por razones análogas y debido a la falta de suficientes fondos, el ACNUR tuvo que interrumpir todos los microproyectos planificados que estaban previstos para ayudar a las comunidades de repatriados afectadas a reanudar una vida socioeconómica normal.



34. De una necesidad total prevista de 19,5 millones de dólares en 1993, se recibieron aportes por unos 11,6 millones de dólares el mismo año. Esas contribuciones incluyeron un préstamo de 3 millones de dólares del Departamento de Asuntos Humanitarios, cuyo reembolso ha sido reprogramado para el curso de 1994.

b) Ejecución programada para 1994

35. Un número estimado de 25.000 refugiados tayikos que aún se encuentran en el Afganistán y aproximadamente 20.000 personas internamente desplazadas que se encuentran en la provincia autónoma de Gorno Badajshán tal vez decidan volver a Tayikistán meridional en 1994. Las actividades relacionadas con su reintegración, junto con la prestación de asistencia a quienes ya han vuelto pero aún no se han beneficiado de la distribución de materiales de construcción, continuarán a lo largo de 1994.

36. A fines de abril de 1994, se habían distribuido materiales para el techado de 3.600 viviendas. Del total planeado de 1.000 viviendas que debían ser reconstruidas en 1993 por las autoridades tayikas con fondos facilitados por el ACNUR, apenas fueron reconstruidas 200 con materiales comprados por el Gobierno.

37. El ACNUR envió una misión de compra por dos semanas a Siberia, Federación de Rusia, en abril de 1994 para averiguar los motivos de los largos retrasos en el envío y recepción de madera y el incumplimiento por la empresa contratada de las especificaciones de envío. Como consecuencia de esa misión, la madera está llegando ahora con más regularidad y responde a las especificaciones correctas. Se están haciendo nuevos pedidos a otras empresas madereras a fin de poder completar la construcción del número necesario de viviendas.

38. En abril de 1994, el ACNUR decidió reducir el número de láminas de techado por casa, debido a las dificultades de suministro encontradas. Por falta de productores de láminas grandes en la región, el ACNUR hubo de contratar a varias empresas en los países vecinos como Kazajstán y Uzbekistán. Está previsto encontrar a otros abastecedores a fin de lograr el objetivo de reconstrucción de viviendas correspondiente a 1994.

39. Debido a los limitados recursos financieros, el ACNUR sólo lleva a cabo limitadas actividades en materia de agua y saneamiento y algunos microproyectos, como la distribución de semillas de vegetales y maíz a los repatriados más vulnerables. Sin embargo, otros proyectos muy necesarios, como la restauración de los sistemas de abastecimiento de agua, asistencia especial a las mujeres y niños repatriados y proyectos de generación de ingresos, siguen sin contar con la financiación necesaria y su ejecución y financiación por otros organismos internacionales y organizaciones no gubernamentales tendrán, por consiguiente, que ser estudiadas.

40. A los refugiados afganos más vulnerables en la zona de Dushanbé y Khodjant se les presta una asistencia financiera limitada del ACNUR por trimestre.

41. En Kirguistán, el ACNUR está respaldando los esfuerzos del Gobierno para integrar a la población de refugiados tayikos, que han manifestado el deseo de asentarse allí de manera permanente, brindándoles asistencia financiera concedida una sola vez para que puedan rehabilitar las viviendas que les ha asignado el Gobierno. El grado de asistencia depende del tamaño de la familia y la asistencia media es de 150 dólares por familia. La asistencia del ACNUR a estos refugiados terminará a fines de 1994. Pese a que se había previsto un tipo análogo de asistencia a los refugiados tayikos en Kazajstán, la falta de fondos lo impidió.

42. El ACNUR está haciendo una encuesta para determinar el número exacto y el perfil de los refugiados y solicitantes de asilo afganos, residentes en Uzbekistán, a fin de determinar el tipo y grado de asistencia que necesitan. Sin embargo, por la falta de legislación e instrumentos nacionales para abordar el problema de los refugiados, éstos todavía son, en su mayoría, considerados extranjeros ilegales por las autoridades locales y, por ende, se les deniega el acceso a la atención médica, a la educación o a las oportunidades de empleo. Las autoridades siguen tolerando su presencia, aun cuando las milicias locales los están acosando cada vez más y ocasionalmente son amenazados con la expulsión.

43. En Turkmenistán, el ACNUR está planeando ayudar a los refugiados tayikos que han expresado su deseo de volver a Tayikistán mediante la financiación parcial de sus gastos de transporte según sea necesario.

c) Propuestas para el programa de 1995

Asentamiento local

44. El ACNUR tiene previsto concluir su asistencia material para finales de 1994. Si el ACNUR recibe las contribuciones más avanzado el año, tal vez haya que aplazar nuevamente la ejecución de algunas de las actividades de reconstrucción hasta el primer semestre de 1995, con el fin de concluir el proceso de reintegración, incluida la terminación de las viviendas restantes del número inicialmente previsto de 17.000.

45. Así, en 1995, el ACNUR sólo proyecta mantener una presencia mínima para desempeñar las responsabilidades que le impone su mandato en favor de los refugiados afganos y ayudar a las autoridades locales y centrales a garantizar la seguridad de los repatriados. Esta función humanitaria y de vigilancia de las actividades de protección probablemente sea necesaria a mediano plazo. A este respecto, el ACNUR tratará de colaborar con otros organismos como la Conferencia sobre la Seguridad y la Cooperación en Europa (CSCE), el Centro de Derechos Humanos, el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), el UNICEF y el Banco Mundial, de modo que tanto la supervisión de los derechos humanos como las actividades conexas de asistencia realizadas por el ACNUR puedan ser puestas en manos de esos organismos en 1995.

Realización de los programas y gastos de apoyo administrativo

a) Variaciones de las actividades programadas en 1993

46. La operación de emergencia en las repúblicas de Asia central comenzó a principios de 1993, cuando no había puestos permanentes. Las misiones estuvieron a cargo de personal de la sede o de otros lugares por rotación. Por lo tanto, los sueldos y gastos comunes de personal del personal internacional en misión y el de los funcionarios contratados localmente se cargaron en la partida de personal supernumerario. Además, se contrataron asesores cuyas dietas, honorarios y viajes también hubo que sufragar.

47. En noviembre de 1993, el ACNUR abrió una oficina en Dushanbé, Tayikistán, y una oficina principal en Tashkent con base logística en Termez, Uzbekistán. Como no había organizaciones no gubernamentales ni organismos gubernamentales que pudiesen ejecutar con empleo intensivo de mano de obra este programa de asistencia y vigilancia de las actividades de protección en nombre del ACNUR, se abrieron cuatro oficinas locales en Kolkhozabad, Shaartuz y Dusti en Tayikistán meridional y Chorog en Tayikistán oriental.

48. En Dushanbé, Tayikistán, fueron creados cinco puestos internacionales, incluidos el jefe de misión, 1 oficial de programa de categoría superior, 1 oficial administrativo y financiero, 1 oficial de protección y 1 oficial logístico, y 22 puestos locales, además de 9 puestos de oficiales sobre el terreno y 19 puestos locales sobre el terreno. En Tashkent, Uzbekistán, se crearon 3 puestos internacionales, incluidos el de jefe de misión, 1 oficial de programa y administración y 1 oficial de protección, así como 4 puestos locales, además de 1 puesto de oficial para operaciones sobre el terreno en Termez, Uzbekistán. En Osh, Kirguistán, se crearon 1 puesto de oficial sobre el terreno y 1 puesto de conductor. Todos estos puestos, creados con efecto a partir del 1º de diciembre de 1993 hasta el 30 de junio de 1994 o el 31 de diciembre de 1994, serían financiados con cargo a programas especiales.

49. Debido a la falta de líneas de comunicación en Tayikistán y en Uzbekistán, el ACNUR tuvo que instalar un SATCOM (comunicación por satélite) como consecuencia de lo cual los desembolsos en comunicaciones fueron elevados, aunque dentro de los límites presupuestados. Con esta partida también se sufragaron los gastos de arrendamiento para dirigir la oficina desde un hotel, puesto que no se contó con otro local comercial u oficial. Asimismo se incurrió en gastos para la adquisición de equipo de oficina, equipo para el tratamiento electrónico de datos, calentadores eléctricos y demás mobiliario y equipo. En Termez, Uzbekistán, la Oficina de las Naciones Unidas de Coordinación de la Asistencia Humanitaria al Afganistán prestó al ACNUR locales de oficina y apoyo logístico y administrativo, para lo cual el ACNUR contribuyó con una suma de 7.300 dólares por mes.

50. El gasto total en 1993 fue, en general, inferior a lo previsto debido al inicio retrasado de las actividades del programa.

b) Ejecución programada para 1994

51. El presupuesto revisado de 1994 para las repúblicas de Asia central hubo de ser totalmente reconsiderado en el primer trimestre del año por resultar evidente que los retrasos en la reconstrucción de 17.000 viviendas no dejarían que el ACNUR redujese proporcionalmente su presencia sobre el terreno para mediados de 1994 como estaba previsto inicialmente.

52. Después de una evaluación más detallada de la operación y una reciente misión de la sede en Asia central, se crearon varios puestos locales suplementarios. Estos puestos incluían un auxiliar de operaciones sobre el terreno y un secretario administrativo en Tashkent, dos conductores y un auxiliar administrativo y financiero en Termez, así como un auxiliar sobre el terreno en Osh, Kirguistán. Estos puestos debían ser operativos desde el 1º de julio de 1994 hasta el 30 de junio de 1995 o el 31 de diciembre de 1995.

53. En Tayikistán, de los puestos internacionales y locales creados en 1993, cinco puestos de oficiales extrasede fueron ampliados hasta el 31 de diciembre de 1994. Cuatro puestos de oficiales sobre el terreno se extendieron hasta el 30 de junio de 1995 y otros cinco puestos internacionales en Dushanbé hasta el 31 de diciembre de 1995. Además, de 41 puestos locales, 36 se extendieron hasta el 30 de junio de 1995 o el 31 de diciembre de 1995. En Uzbekistán y Kirguistán, todos los puestos fueron ampliados hasta el 31 de diciembre de 1995.

54. En junio de 1994, la presencia del ACNUR en Tayikistán incluía a 55 personas, incluidos 14 funcionarios internacionales. El total revisado para 1994 en concepto de sueldos y gastos comunes de personal es, por lo tanto, superior a la estimación inicial.

55. Como se reconoció que las repúblicas de Asia central presentaban condiciones de trabajo sumamente difíciles, incluidas la falta de seguridad del personal y el aislamiento físico, se catalogó a estos lugares de destino zonas de misión sin la familia. Además, habida cuenta de las malas, o inexistentes, instalaciones educativas y sanitarias y la carencia de suministros básicos, se adoptaron medidas especiales respecto de la licencia reglamentaria para remediar el estrés y para efectuar misiones de compra de efectos personales; dichas medidas permitirían a los funcionarios internacionales trasladarse, con carácter rotatorio o periódico a Ankara y Estambul para atender sus necesidades personales. Estas nuevas medidas administrativas, que fueron establecidas para todos los funcionarios de plantilla y los nuevos funcionarios que participasen en las actividades del ACNUR en las repúblicas de Asia central, entraron en vigor en febrero de 1994.

56. Las necesidades correspondientes a la mayoría de las demás partidas del presupuesto también se han revisado en alza, por haberse establecido definitivamente la estructura de la oficina a principios de 1994. Las necesidades en concepto de viajes del personal y gastos generales de funcionamiento han aumentado puesto que hay que realizar misiones en lugares

distantes y el ACNUR tiene que prever el mantenimiento de 20 vehículos oficiales, una empresa costosa en las repúblicas de Asia central porque hay que importar todas las piezas de repuesto. También se ha incluido en las necesidades revisadas una suma para la adquisición de equipo de telecomunicaciones perfeccionado, habida cuenta de la situación de inseguridad y el aislamiento extremo de los funcionarios de los proyectos destinados lejos de Dushanbé.

c) Propuestas para el programa de 1995

57. En el supuesto de que las actividades de reintegración y reconstrucción se realicen conforme a los objetivos actuales y según el calendario revisado, y que nuevas organizaciones no gubernamentales contribuyan a ejecutar el programa, están previstas reducciones en la dotación de personal en el transcurso del primer semestre de 1995. Se prevé que bastará un funcionario internacional por cada oficina sobre el terreno a partir de enero de 1995 hasta fines del primer semestre del mismo año. Posteriormente se cerrarán las oficinas locales. En 1995, de los 14 puestos internacionales en Tayikistán, se mantendrán sólo 5 durante el segundo semestre de 1995 hasta fines de año para velar por la seguridad de los repatriados, después de lo cual se espera que el ACNUR pueda retirarse totalmente de las repúblicas de Asia central.

58. Las oficinas del ACNUR en Uzbekistán y Kirguistán seguirán funcionando hasta fines de 1995 para apoyar las actividades del ACNUR en Tayikistán y llevar a cabo proyectos de asistencia y actividades de protección de los refugiados en esos países.

59. Siguiendo el plan operacional de retirarse progresivamente de las repúblicas de Asia central para fines de 1995, se espera reducir el total de la estimación inicial correspondiente a 1995 en una tercera parte por comparación con el presupuesto revisado para 1994. Están previstas reducciones en todas las partidas del presupuesto, salvo en concepto de gastos generales de funcionamiento debido a los gastos más elevados relacionados con el cierre previsto de todas las oficinas del ACNUR en Asia central para fines de año.

Gastos del ACNUR en las repúblicas de Asia central

(En miles de dólares de los EE.UU.)

1993	1994		1995	
Suma comprometida	Asignación aprobada por el Comité Ejecutivo en 1993	Asignación revisada propuesta	Fuente de los fondos y tipo de asistencia	Asignación propuesta/previsión
<b>PROGRAMAS GENERALES (1)</b>				
2 337,0	-	-	FONDO DE EMERGENCIA	-
2 337,0	0,0	0,0	<b>TOTAL PARCIAL DE LAS OPERACIONES</b>	0,0
2 337,0	0,0	0,0	<b>TOTAL (1)</b>	0,0
<b>PROGRAMAS ESPECIALES (2)</b>				
11 045,9	3 000,0	10 970,0	OTROS FONDOS FIDUCIARIOS	
-	-	3 153,2	Asistencia a repatriados y personas desplazadas	3 900,0
-	-	587,5	REALIZACION DE LOS PROGRAMAS	2 155,5
			Véanse los anexos I a y II a	
			APOYO ADMINISTRATIVO	421,0
			Véanse los anexos I b y II b	
11 045,9	3 000,0	14 710,7	<b>TOTAL (2)</b>	6 476,5
13 382,9	3 000,0	14 710,7	<b>TOTAL GENERAL (1+2)</b>	6 476,5